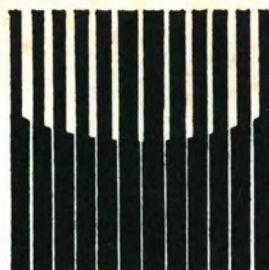


**X BIENNAL
IBIZAGRAFIC'82**



MUSEU D'ART CONTEMPORANI D'EIVISSA

**NEW
2019
11
27**



X BIENNAL IBIZAGRAFIC'82

ORGANITZADA PER
**MUSEU D'ART CONTEMPORANI D'EIVISSA
ARTEIVISSA**

amb el patrocini del Consell Insular
d'Eivissa i Formentera

X BIENAL INTERNACIONAL IBIZAGRAFIC'82

DIRECCION:

Catalina Verdera

SECRETARÍA:

Ethel Marti

José Gallero

EQUIPO DE MONTAJE:

Marta Cano

Toni Carbonell

J. R. Caubet

Marcel Desager

José Gallero

Baltasar García

José Guimerá

Nèstor Pellicer

Maria Ribas

Neus Riera

Chulá Ross

Ramón Sánchez

Carl Van der Voort

David Vandervort

Catalina Verdera

CARTEL X BIENAL:

Erwin Bechtold

de una selección en la que
también participaron Micus,

R. Tur Costa, M. Desager,

G. Herrenys y N. Pellicer.

CATÁLOGO:

José Gallero

Baltasar García

Nèstor Pellicer

Catalina Verdera

FOTOGRAFÍAS BIENAL/MUSEO:

José Buil

Teresa Mialet

ASESORAMIENTO GENERAL:

Carl Van der Voort

SALUTACIÓ

Enguany celebrem la desena edició de la Biennial d'Eivissa, «IBIZAGRAFIC'82», i ens plauria en primer lloc donar les gràcies a tots els artistes gràfics que cada dos anys han anat lliurant obra, així com als diferents equips de gent que en anteriors ocasions i amb dificultats encara no solventades, han organitzat cada Biennial.

La confiança i qualitat dels uns, i l'esforç i il·lusió dels altres, han fet possible que, edició rera edició, la Biennial Internacional «IBIZAGRAFIC» fos una realitat que es consolidés amb tota dignitat. «IBIZAGRAFIC'82» n'és una prova.

No és ara el moment de fer un repàs de la trajectòria de la Biennial; una ullada als catàlegs de les diferents mostres, posa de manifest la línia en ascens d'un certàmen d'art gràfic que ha lograt situar-se entre els més prestigiosos del món, i ha col·locat el nom d'Eivissa al costat d'altres ciutats «universals» que excel·leixen pel seu amor a les arts i a la cultura.

No és en va, que els millors artistes gràfics d'arreu ressenyen llur participació o premi en alguna Biennial. «IBIZAGRAFIC» com una fita important en el seu currículum artístic, i això es palesa en l'edició actual en la que, al costat de noms ja consa-

grats s'apleguen un estol de novells amb obra gràfica d'excel·lent factura, a la recerca d'una consolidació mitjança la Biennial d'Eivissa. De tot plegat en són una bona prova els vuit premis otorgats enguany pel Jurat d'Experts.

Sembla doncs quasi be obligat que, en aquesta mena de «pas de l'equador» que suposa l'actual «IBIZAGRAFIC'82», ens aturem a reflexionar una mica sobre el futur d'una Biennial que, per les dimensions i nivell assolits, exigeix d'una organització més professionalitzada i d'uns medis més adequats per respondre i acollir a tot aquest eixam d'artistes-gravadors que cada dos anys ens lliuren el més actual de llur creació i tècnica.

Pensem que el poble d'Eivissa, a través de les seves entitats i organismes, entendre el repte que suposa mantindre una manifestació artística i cultural d'aquesta importància i assegurarà els medis necessaris per tal de que les futures Biennals Internacionals «IBIZAGRAFIC», puguin realitzar-se. I amb el rigor i seriositat que llur prestigi actual exigeix.

Direcció de la Biennial

**PATRONAT DEL
MUSEU D'ART
CONTEMPORANI
D'EIVISSA**

PRESIDENTE

Florencio Arnan y Lombarte

AYUNTAMIENTO DE IBIZA

Juana M^a. Ferrer

Llanos Lozano

Maria Muntaner

CONSELL INSULAR

Jaime Ribas Prats

AMIGOS DE IBIZA

Jaime Mauri

Mariano Llobet

ARTEIVISSA

Gilbert Herrenys

Nèstor Pellicer Casals

BIENAL IBIZAGRAFIC

Leopoldo Irriguible

Rafael Tur Costa

Catalina Verdera

**LA X BIENAL INTERNACIONAL
«IBIZAGRAFIC'82»**

IBIZAGRAFIC, es una muestra internacional de las artes gráficas de la estampación, en sus diferentes procedimientos (lito-grafía, serigrafía, grabado, agua-fuerte, linóleum, etc.), en los que la impresión está realizada de forma manual, con cualquier clase de técnica mixta o simple, así como también nuevas investigaciones.

Este año en que se celebra la décima Bienal y por sexta vez «IBIZAGRAFIC» desde que se especializó en las artes de la estampación en el año 1972, se han recibido 700 obras que corresponden a 350 artistas de los siguientes países: Alemania (República Democrática), Alemania (República Federal), Argentina, Australia, Austria, Bélgica, Brasil, Canadá, Checoslovaquia, Chile, Colombia, Corea, Cuba, Dinamarca, República Dominicana, España, Finlandia, Francia, Gran Bretaña, Grecia, Holanda, India, Islandia, Israel, Italia, Japón, Líbano, México, Noruega, Polonia, Portugal, Puerto Rico, Suecia, Suiza, Uruguay, U.S.A., Venezuela, Yugoslavia.

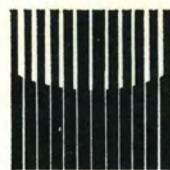
El Comité de Selección ha escogido 243 obras, en las que están representadas todas las técnicas y temáticas. Ha sido necesario habilitar todas las salas

del Museo de Arte Contemporáneo para darles cabida, teniéndose que establecer unos periodos de rotación en la Sala Superior de Exposiciones Individuales, para mostrar aquella obra seleccionada que en un primer momento no pudo ser expuesta. Ello pone de manifiesto el interés y voluntad en la organización de «IBIZAGRAFIC'82», para corresponder a los participantes seleccionados, pese a evidentes limitaciones materiales.

Del total de la obra seleccionada, el Jurado de la Bienal escogió los ocho premios de igual categoría, que vienen reseñados al final del catálogo, conjuntamente con la composición de dicho Jurado.

Finalmente, recordar a todo el equipo de colaboradores que ha estado trabajando en la organización y el montaje de la X Bienal; gracias a su ilusión y esfuerzo desinteresados, «IBIZAGRAFIC'82» ha podido abrir sus puertas puntual y dignamente.





**X BIENAL
IBIZAGRAFIC'82**

DOCUMENTACION

white, susan

278 annandale street. annandale.
nsw australia 2038.

australia, 1941. estudios: south australian school art y julian aston art school (sydney). exposiciones individuales en adelaide, sydney, munich. participante en las bienales de frechen, seoul, kanagawa, ljubljana.

wight, dorothea

159 queen's crescent. london nw5 4ds. england.

gran bretaña, 1944. estudios: slade school of art. participante en las bienales de fredrikstad, frechen, katowice, mulhouse. premio en las bienales de anguleme, grenchen, cracow.

winance, alain

56 rue de marvis. 7500 tourmai. belgique.

bélgica, 1946. estudios: école beaux arts (mons). exposiciones individuales en Bélgica, Canadá, Francia. participante en las bienales de ljubljana, mulhouse, frechen, heidelberg, kyoto, biella, ibiza. profesor de grabado en l'école beaux arts de tourmai.

winand, victor

ulrichstr. 5. 7410 reutlingen 1. germany.

holanda, 1918. nacionalidad alemana. estudios: kunst akademie (düsseldorf). exposiciones individuales en berlin, milán, zürich, stuttgart, viena, paris, bremen, hamburgo. participante en la bienal de ibiza.

wisniewski, andrzej

10 av. du castel. 1200 bruxelles. belgique.

polonia, 1947. nacionalidad belga. estudios: academias de gdansk, varsovie, bruxelles. exposiciones individuales en varsovia y bruselas. colectivas en francia, malta, alemania, usa, holanda.

wong, anna

h union sq. 918. new york 10003. usa

canadá. estudios: school of art (vancouver), pratt graphics center (new york), de pintura china en hong-kong. exposiciones individuales en toronto, new york, beijing, vancouver. participante en las bienales de ljubljana, cracow, frechen, berlin, seoul, sao paulo, santiago de chile, ibiza.

wong, steven

5275 hersland drive. vancouver bc. canada.

canadá, 1952. estudios: vancouver school of art, university of british columbia, open studio (toronto), honolulu academy of art. exposiciones en Canadá.



winand, victor
aguafuerte

wong, anna
litografía y serigrafía



De este catálogo se han editado 2.000 ejemplares en los talleres de
Imprenta Ibosim de Ibiza. Septiembre 1982
Dep. Legal: P.M. 736



3 9339 07074884 0

